

Literatura Brasileira

Por WALTER SPALDING

IV Parte

FIGURAS DE TRANSICION

Entre el romanticismo y el naturalismo, y como consecuencia del ultraromanticismo que, en verdad, no tuvo grandes cultores entre nosotros y desapareció sin dejar huellas de importancia, surgieron los “revolucionarios”, producto de las modernas escuelas filosóficas que pretendieron influir —y en parte lo consiguieron— en la literatura.

En Portugal se llamó “escuela de Coimbra” y estaba dirigida por Teófilo Braga, Antero do Quental, Oliveira Martins y algunos otros. En el Brasil no tuvo nombre esa reacción, que se hizo sentir —más o menos organizada— en la poesía científica o filosófica de Silvio Romero, Anibal Falcão, Martins Junior y otros, y en la serie de polémicas y discusiones periodísticas entre los últimos románticos y los partidarios de la “nueva idea” literaria guiada por Leconte y Zola en Francia.

En esa batalla contra el romanticismo sobresalieron Alberto de Oliveira, Artur Azevedo, Fontoura Xavier, Valentim Magalhães, Teófilo Dias y el curioso bohemio que Goutier denominara “père de la foudre”, Artur de Oliveira, parlanchín inconfundible, y quien —por ello mismo— no consiguió fijar en letras de molde sus ideas, que le fluían en arroyo sin pausa, perdiéndose en las mesas de los cafés y en las reuniones bohemias.

De esos auténticos naturalistas y parnasianos, algunos, como Alberto de Oliveira, poeta de los mayores, eran de reciente aparición en el escenario literario del Brasil.

Otros, y a ellos denominamos aquí “figuras de transición”, aunque venidos del romanticismo que antes profesaran, adhirieron al naturalismo y allí permanecieron, tornándose en maestros inconfundi-

bles del movimiento: Machado de Assis, Joaquim Nabuco y Rui Barbosa, la trilogía más insigne de la literatura brasilera de entonces.

Hubo otros más, pero por ser de menor categoría, los estudiaremos en los correspondientes lugares. Aquí únicamente nos referiremos a los tres ya citados. **Machado de Assis**, poeta y novelista, autor de algunas piezas de teatro. De sus obras citamos: **Crisálidas** (poesías, 1864), **Faenas** (id. 1870), **Histórias da meia Noite** (cuentos, 1869), **Ressurreição** (novela, 1872) y **Helena** (id. 1876). **Joaquim Nabuco**, ensayista, periodista, orador y poeta. De sus obras citamos: **O Gigante da Polônia** (oda, 1864), **Camões e os Lusíadas** (ensayo, 1872), **Le Droit au Meurtre** (carta a Renán a propósito de Tue-la con la que Dumas hijo termina su novela **L'Homme-Femme**, 1872). **Rui Barbosa**, el gigante de la oratoria que se inició dentro del romanticismo con diversas poesías y ensayos y de quien aún quedan vestigios románticos en su discurso sobre Alexandre Herculano (1877) y en el elogio de Castro Alves (1881). Fue anticlerical cuando estudiante y ateo cierto tiempo. Machado de Assis, Nabuco y Barbosa fueron en el Brasil el verdadero punto de unión entre dos épocas distintas de la historia literaria.

Rui Barbosa y Joaquim Nabuco, en el auge de su gloria, convirtieron al catolicismo, reentrando al seno de la Iglesia Romana y nunca perdieron la enorme influencia que tuvieron sobre la mocedad de su tiempo. Al contrario, día a día aumentaba el círculo de discípulos y admiradores. Machado de Assis, el maestro del "humor" en el Brasil, creó en su rededor un gran núcleo de intelectuales sobre los cuales influyó decisivamente, formando auténtica escuela su achacoso pesimismo. Ninguno de ellos, sin embargo, sobresalió de manera especial en el medio literario brasilero.

Estas tres eminentes figuras de las letras nacionales son, fuera de las escuelas imperantes, el trío glorioso que llevó por el mundo el nombre del Brasil, y que dentro de la patria estableció nuevos rumbos, por así decir, cercados como vivían, los tres, por las más bellas inteligencias de la época.

Es, pues, de justicia darles un lugar especial en estas páginas de Historia de la Literatura Brasilera.

MACHADO DE ASSIS

Joaquim Maria Machado de Assis nació en Río de Janeiro el 21 de agosto de 1839 y allí falleció el 29 de septiembre de 1909.

Hijo de gentes de color, mulato disfrazado, esa pigmentación, sumada a la enfermedad que padecía —la epilepsia— ejercieron fuerte influencia en la formación de su espíritu y trazaron la línea maestra de toda su obra: el humor, adobado con cierta filosofía amarga y pesimista. Esto especialmente en la segunda etapa de su vida literaria, la naturalista, en la cual —más que la observación de costumbres— estudia y analiza la situación moral de los personajes y el conflicto de sus caracteres. Hay en muchas de sus novelas de la fase naturalista, retratos que son del propio autor en gran parte, quien, tal vez involuntariamente, dejó grabada en ellos su propia personalidad.

Escritor de los más notables, pése al pesimismo que avasalla toda su obra, Machado de Assis aprestigiará perennemente las letras brasileras y siempre será leído y estudiado.

Para que se tenga una idea más nítida del grande interés que ha venido despertando la obra de Machado de Assis desde su apareamiento hasta nuestros días, damos a continuación una relación de los principales estudios sobre él y sus obras, divulgados en volumen. Lo que se ha escrito respecto de Machado de Assis, además de lo que a continuación insertamos, y que ha aparecido en folletos, libros, diarios y revistas, quizás llevaría muchas decenas de páginas en su sojera relación. Sinembargo lo que aquí incluimos es lo fundamental:

1) Aranha, Graça: — **Machado de Assis e Joaquim Nabuco**. — Comentarios y notas a la correspondencia entre estos dos escritores. — Monteiro Lobato & C. editores. — São Paulo, 1923.

2) Araújo, Dom Hugo Bressane de: — **O aspecto religioso da obra de Machado de Assis**. -- Cruzada da Bôa Imprensa. — Rio de Janeiro, 1939.

3) Botelho, João da Costa: — **1º Centenario do nascimento de Machado de Assis**. — Discurso en el Instituto Histórico y Geográfico de Pará, a 21-6-1939. — Livraria Clássica. — Belem do Pará, 1941. (Separata da **Revista do Instituto Histórico**).

4) Jucá (filho), Cândido: — **O pensamento e a expressão em Machado de Assis**. — La influencia de Garrett — Lusitanismos — La gramática de Machado — Un poco de preciosismo indígena — El espíritu — El ritmo. — (Edición del autor) — Río de Janeiro, 1939.

5) Labieno (Conselheiro Lafayette Rodrigues Pereira): — **Vindiciae** — El Sr. Silvio Romero crítico y filósofo. — Río de Janeiro — Jacinto Ribeiro dos Santos. 1898. — Hay 2ª edición de Os Amigos do Livro — Belo Horizonte, 1934.

6) Maya, Alcides: — **Machado de Assis** — (Algunas notas sobre el humor). — Livraria Jacinto Silva — Río de Janeiro, 1912. — Hay 2ª edición de la Academia Brasileira de Letras.

7) Matos, Mário: — **Machado de Assis** — El hombre y la obra. — Los personajes explican el autor. — Brasiliana, vol. 153. — Cª. Editora Nacional. — São Paulo, 1939.

8) Meyer, Augusto: — **Machado de Assis**. — Livraria do Globo — Porto Alegre, 1935.

9) Ministério da Educação e Saude: — **Exposição Machado de Assis** — Centenario del nacimiento de Machado de Assis — 1839-1939. — Río de Janeiro. — (Catálogo organizado por el Instituto Nacional del Libro).

10) Moog, Viana: — **Herois da decadência** — Reflecciones sobre el humor. — Editora Guanabara — Río de Janeiro, 1934. — Hay 2ª edición de la Livraria do Globo — Porto Alegre, 1939.

11) Peregrino Junior: — **Doença e constituição de Machado de Assis**. — Livraria José Olímpio Editora. — Río de Janeiro, 1938.

12) Pereira, Lúcia Miguel: — **Machado de Assis** — (Estudio crítico y biográfico). — 2ª edición. — Brasiliana vol. 73 — Cª. Editora Nacional — São Paulo, 1939. — La 1ª edición, de la misma casa editora, es de 1936).

13) Pontes, Eloi: — **A vida contraditória de Machado de Assis**. — Livraria José Olímpio Editora. — Río de Janeiro, 1939.

14) Pontes, Eloi: — **Machado de Assis** — Páginas olvidadas. — Casa Editora Mandarino. — Río de Janeiro, s./d.

15) Pujol, Alfredo: — **Machado de Assis** — (Curso literario en siete conferencias). — 2ª edición. — Livraria José Olímpio Editora. — Río de Janeiro, 1934.

16) Romero, Silvio: — **Machado de Assis**. — Estudio comparativo de la literatura brasilera. — Laemmert & C^o. Editores — Río de Janeiro, 1897. — (La 2ª edición (Livraria José Olímpio Editora — Río de Janeiro, 1936) no reproduce íntegramente la primera.

17) Velinho, Moisés: — **Machado de Assis** — Aspectos de su vida y de su obra. — Livraria do Globo — Porto Alegre, 1939. — (Reeditado en **Letras da Província** — Livraria do Globo, Porto Alegre, 1944).

18) Xavier, Lindolfo: — **Machado de Assis no tempo e no espaço**. — Coeditora Brasília — Río de Janeiro, 1940.

Además de los citados, muchos otros volúmenes han sido editados sobre Machado de Assis, con posterioridad al año de 1940.

Machado de Assis, rodeado de admiradores, alabado y consagrado en vida, sin embargo “no escribía para hacer público y era —dice Coelho Netto, su contemporáneo y amigo (**Compêndio de Literatura Brasileira**, 2ª edición revisada y aumentada — Francisco Alves & C^o. Riô de Janeiro, 1913)— indiferente a los aplausos de la multitud, a la gloria efímera que dan las alabanzas de la masa. Trabajaba conscientemente, construyendo con material robusto, para que su obra resistiese al tiempo; era purista en el lenguaje, de sabor clásico, sutil en el análisis, irónico en el comentario, pero vago en las conclusiones”. Y todos en su época lo tuvieron “como un maestro, aclamado por la unanimidad de los que se alistaban en el ajetreo de las letras, fuese cual fuese la escuela que siguiesen”.

La obra de Machado de Assis, reunida actualmente en 31 volúmenes, que incluyen siete tomos de crónicas varias publicadas en periódicos y además algunos trabajos inéditos y correspondencia, aún no está completa.

Inicialmente estaba constituida por los siguientes volúmenes:

Crisálidas (1864); **Falenas** (1870); **Americanas** (1875). A estos tres libros de poesías se sumó **Ocidentais** (1901) y algunos trabajos dispersos, y todo se reunió en un solo tomo: **Poesías Completas**. Novelas: **Ressurreição** (1872); **A mão e a luva** (1874); **Helena** (1876); **Iaiá Garcia** (1878); **Memorias póstumas de Braz Cubas** (1881); **Quincas Borba** (1891); **D. Casmurro** (1900); **Esau e Jacó** (1904) y **Memoiral de Aires** (1908). También la novelita **Queda que as mulheres tem para os tolos**, que es el más primitivo de sus trabajos en prosa. Cuentos: **Histórias da meia noite** (1869); **Contos fluminenses** (1873); **Papeis avulsos** (1882); **Historias sem data** (1884); **Várias histórias** (1896). Estudios, cuentos y ensayos: **Páginas recolhidas** (1899) y **Relíquias da Casa Velha** (1900). Su obra teatral, reunida en un volumen hoy, comprende: **Desencantos** (1861); **Teatro de Machado de Assis** (1862); **Quasi ministro** (1866); **Os deuses de casaca** (1866); **Tu, só tu puro amor**...

(1881) y dos o tres más. La obra dispersa de Machado de Assis, reunida actualmente en volumen, figuraba en los periódicos y revistas de que fuera redactor o simple colaborador: **Marmota Fluminense**, **O Novo Mundo**, **Revista Popular**, **Jornal das Famílias** (donde publicó algunas de sus novelas, en folletín), **Biblioteca Brasileira**, **Diario do Rio de Janeiro**, **Gazeta de Notícias** y **Revista Brasileira**.

De su correspondencia fueron publicadas algunas cartas por Graça Aranha (**Machado de Assis e Joaquín Nabuco**, cit.) y por Renato Travassos (**Cartas de Machado de Assis e Euclides da Cunha**), Weissman Reis & C^o. Ltda. — Rio de Janeiro, 1931)

La vida de Machado de Assis fue simple aunque no siempre risueña: Redactor del **Diario Oficial** en 1867, trabajó antes como tipógrafo y cajero de la Librería Editora de Paula Brito, que le editó, en 1861, el primer trabajo que escribió —**Queda que as mulheres tem pelos tolos**— el cual quedó olvidado e ignorado hasta 1939. Fue funcionario de la Secretaria del Ministerio de Agricultura, Comercio y Obras Públicas (1873), en donde, de promoción en promoción, llegó a Director del Directorio de Comercio, en 1889. Casado con doña Carolina Xavier de Novais, hermana del poeta portugués Faustino Xavier de Novais, tuvo en el hogar una vida plácida, atormentada apenas por su enfermedad y, finalmente, torturada cuando doña Carolina falleció, porque la muerte de la compañera de tantos años, la postró por completo.

Machado de Assis fue el principal inspirador de la fundación de la Academia Brasileira de Letras, en 1896, siendo su primer presidente.

JOAQUIM NABUCO

“La federación —escribió Nelson Werneck Sodré (**História da Literatura Brasileira — Sus fundamentos económicos — Librería José Olimpio — Rio de Janeiro, 1941 — 2^a edición**) — la federación, aún antes de nacer la República y de que en la reflexión de los hombres públicos fuese programa de lucha, ya era bandera desplegada por los más ilustres hombres de aquel tiempo. Y entre ellos, por uno cuya inteligencia no llegó a cumbres geniales, mas supo orientar sus campañas con elevados debates, elegancia de la palabra y nitidez de los conceptos. Ese hombre fue Joaquim Nabuco”.

Realmente, Joaquim Nabuco, liberal por índole, apartóse sin embargo de su partido, para llevar adelante, solo, por así decir, la gran campaña político-social, de la federación y el abolicismo, destacándose siempre por el ardor combativo, pero siempre elegante, noble, elevado y poseedor del más puro y correcto lenguaje. Nunca descendió a las mezquindades de la politiquería que siempre desemboca en la agresión personal, sórdido sistema hoy tan en boga como antes —y más quizá— en las campañas partidistas.

En esa su nobilísima campaña, hubo momentos en que quedó casi solo. Es su hija, doña Carolina Nabuco, quien nos lo cuenta (**A Vida de Joaquim Nabuco — 2 volúmenes — 3^a edición — América-Edit. — Rio de Janeiro, s./d.**).

Walter Spalding

La vida de ese grande orador, periodista, poeta y ensayista, estuvo verdaderamente llena de episodios interesantes y vívidos, orientados siempre hacia el bien y para la grandeza y enoblecimiento de la patria.

Agnóstico, libre-pensador, casi ateo, convirtiéndose al cristianismo, tornándose católico poco después de la proclamación de la república.

Hijo del gran estadista del Imperio José Tomás Nabuco de Araujo y de doña Ana Benigna de Sá Barreto, de noble ascendencia, Joaquim Aurélio Barreto Nabuco de Araujo nació en la ciudad de Recife, capital del Estado de Pernambuco, el 19 de agosto de 1849.

Inició sus estudios en un colegio particular, en Massangana, donde quedaba la estancia paterna, pasando después a estudiar en Friburgo, Estado de Rio de Janeiro, y de allí al Colegio Pedro II en la capital del Imperio. En seguida pasó a estudiar a la Facultad de Derecho de São Paulo, hasta el 3º año. Siguió luego a Recife y completó entonces en la Facultad de la capital Pernambucana, el curso de derecho, graduándose en ciencias jurídicas y sociales en 1869.

En la fase académica se destacó Joaquim Nabuco como orador y ensayó los primeros versos, románticos es claro, con la oda **Gigante da Polônia** que salió a luz en 1864.

Mientras tanto, escribía también en la prensa, especialmente en **Reforma**. De esos artículos, escritos en 1870 y 1871, sobre metafísica, filosofía y política, reunió la mayor parte en un folleto que intituló: **O Partido Ultramontano**. Después escribió: **Camões e os Lusíadas** (1872); **Le droit au Meurtre**, carta a M. Ernest Renan (1872); **Amour et Dieu** (1874); **O Abolicionismo** (1883); **Campanha abolicionista no Recife** (1885); **Propaganda liberal: El error del Emperador, Elecciones conservadoras y El eclipse del abolicionismo** (1886); **O dever dos monarquistas** (1895); **Balmaceda** (1895); **A intervenção estrangeira durante a revolta** (1896); **Dom Pedro II** (1896, en colaboración con el Consejero Dantas); **Minha formação** (1900); **Escritos e discursos** (1901); **Pensées detachées et souvenirs** (París, 1906) — traducidos al portugués por Doña Carolina Nabuco (Cª Editora Nacional — São Paulo, 1940), y **L'Option** (1910, publicación póstuma).

Como diputado, dejó varios discursos en los **Anais do Parlamento Brasileiro** y, como diplomático, notables trabajos en defensa de los derechos del Brasil, reunidos en la **Memória** presentada al Rey de Italia, Víctor Manuel III, árbitro en el litigio anglo-brasileiro, sobre los límites del Brasil con la Guayana Británica, y que fue publicada, en parte, con el título **O Direito do Brasil**, en 1941, por la Cía. Editora Nacional, de São Paulo.

Como diplomático, además de la misión ya citada, fue embajador en los Estados Unidos, donde falleció, en Washington, en ejercicio del cargo, el 17 de enero de 1910.

Parte de su correspondencia fue publicada en **Homenagem a Joaquim Nabuco** — por Domingos Jaguaribe (São Paulo, 1909), y **Machado de Assis e Joaquim Nabuco** — por Graça Aranha (cit.)

Perteneció al Instituto Histórico y Geográfico del Brasil y fué del grupo fundador de la Academia Brasileira de Letras.

Gran amigo de Machado de Assis, envió desde Italia, para cierto homenaje al maestro, una bellísima corona de laurel, que la Academia aún conserva.

RUI BARBOSA

De los escritores brasileiros que venían del siglo XIX, ninguno llegó al grado de pureza lingüística —salvo su viejo maestro Carneiro Ribeiro— como Rui Barbosa. El clacisismo del lenguaje y el esplendor de su riqueza vocabular, hicieron de él —sin favor— el mayor escritor brasileiro y el más fértil, tal vez, de su tiempo y hasta nuestros días.

Rui Barbosa surgió en el escenario político y literario del Brasil, justamente cuando se estaba operando la revolución ideológica que transformó el parlamentarismo monárquico, centralista, en república federativa, presidencialista, basada en principios exóticos: el positivismo mas o menos disfrazado, porque la ideología integral del creador de la “religión de la humanidad” pertenecía sólo a una pequeña elite formada especialmente en medio de la clase militar donde imperaban Benjamín Constant y una pléyade de profesores del Colegio Militar, partidarios de Comte, bajo la dirección de Teixeira Mendes y Miguel Lemos, grandes culturas y apóstoles auténticos del positivismo en el Brasil (véanse las circulares y relatorios de **Igreja Positivista** sobre la propaganda de la doctrina y de los principios de Augusto Comte en el Brasil, publicados en Río de Janeiro).

Rui Barbosa, con todo, no fue positivista, más es innegable que la doctrina del predicador de la política positivista ejerció en él acentuada influencia. Era el espíritu de la época en el Brasil.

En ese ambiente y en esa fase de dudas y desconciertos, de disfrazados choques entre el elemento masónico y el positivista, entre republicanos y simples abolicionistas, surgió la elocuencia de Rui Barbosa, alcanzando entonces su plenitud.

Sol que nacía, brillante y fecundo, justamente cuando el gobierno bragantino, centralizador, se deshacía, descolorando, por causa del 13 de mayo, las clases rurales y jugándolas contra el Imperio, la influencia de Rui Barbosa, si no fue decisiva, porque la victoria correspondió al ejército, fue sinembargo inmensa, porque él apareció vibrante e imperioso, con pleno dominio de la palabra, en el parlamento, en la tribuna, en las calles...

No fue sinembargo, desde el principio, el maestro inconfundible de la palabra escrita, el purista de la lengua. Como tal sólo surgió, realmente, después de la polémica que mantuvo con su antiguo maestro, Ernesto Carneiro Ribeiro, quien le apuntó varios defectos en la redacción del Proyecto del Código Civil. Su **Réplica** monumental a esos reparos del viejo maestro bahiano, es un legítimo código del lenguaje, aunque —aquí y allá— flaquee al justificar o pretender justificar sus yerros. Después de la respuesta a Carneiro Ribeiro, en abultado tomo de 900 páginas, Rui Barbosa se tornó en el gran maestro de la lengua, acrecentando el genio de la oratoria con la sapiencia inconfundible de lo vernáculo y tornándose —sin duda— y como muy

bien lo dice Alvaro de Alencastre (**Rui**, Renascença Editora — Río de Janeiro, 1933), mayor que todos los estadistas brasileros, como literato, orador, publicista, jurista e internacionalista.

Artur Mota (**Rui Barbosa** — en *Revista do Brasil* N^o 58 — octubre de 1920 — São Paulo), declaró:

“Es imposible definir, aunque sea sintéticamente, la obra y la acción del glorioso brasilerero en los estrechos límites de un artículo. El tema exige desenvolvimiento proporcional a la inmensidad de su talento y a lo desmedido de sus virtudes cívicas y morales”.

Lo mismo decimos nosotros, y con más razón en cuanto a este pequeño párrafo dedicado al inigualable Rui, a ese hombre de feo físico, de pequeña estatura y cabeza enorme, que asombró a La Haya, preguntando en qué lengua querían que hablase, y perorando a continuación en francés clásico, y que, en Londres, en su residencia mandó colocar una placa que decía: “Rui Barbosa — Abogado brasilerero — Enseña inglés”.

Nació Rui Barbosa en la ciudad de Salvador, capital de Bahia, el 5 de noviembre de 1849 y falleció en la ciudad de Petrópolis, Estado de Río de Janeiro, el 1^o de marzo de 1923.

Hijo del Dr. João José Barbosa de Oliveira, médico y hombre de letras, la influencia paterna fue preponderante en la cultura inicial de Rui, al lado del incentivo cariñoso de doña Maria Adélia, su extremosa madre que, sin embargo, perdió pronto, pues contaba apenas 13 años y estaba recién matriculado en la Facultad de Derecho de Recife, cuando ella falleció. En 1868, disgustado, partió para São Pablo, en cuya facultad prosiguió los estudios, graduándose allí, en ciencias jurídicas y sociales, en 1870.

Poeta, periodista y crítico literario, en la Facultad, al concluir el curso, a par de la abogacía, trajinó por la política. Además, cuando aún era estudiante, según lo atesta Bautista Pereira, (**Homagem a Rui Barbosa — Rui estudante** — São Paulo, 1924), adquirió 2 volúmenes de *Story: Constituição dos Estados Unidos*; o **Democracia na América** (3 volúmenes), de Tocqueville; **O Democracia na Suíça** (2 volúmenes), de Cherbuliez, y **Liberté**, de Bertauld; arsenal que le serviría de guía y modelo en los pensamientos, actitudes y acciones de su vida pública futura.

Diputado provincial en 1878, fue en ese mismo año electo, por Bahia, diputado a la Asamblea General y reelegido en 1881. Nombrado dos veces Ministro, durante la Monarquía, — Gabinete Dantas (6-6-1884) y Ministerio Ouro-Preto (7-6-1889), rechazó la invitación.

Republicano y abolicionista, fue, al lado de Joaquim Nabuco, de los que más hicieron por la emancipación de los esclavos, sin olvidar desde luego la obra ingente de José do Patrocínio.

Como el abolicionismo (del cual, por otra parte, el apóstol máximo fue Nabuco), y talvez más que aquél, débele la república, no sólo su tarea en la implantación del nuevo régimen sino la organización y propaganda de él y la ardua labor en la cartera ministerial más importante al inaugurarse la república: la de Hacienda.

Senador desde el inicio de la república, electo por Bahia, representó al Brasil, con brillo inexcelible, en la 2^a Conferencia de La

Haya, en 1907, siendo, después, nombrado Juez de la Corte Internacional de La Haya. Fue, también, Embajador Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Brasil en el primer centenario de la República Argentina.

Fue por dos veces candidato a la presidencia de la república, no logrando, sin embargo, salir electo, debido, principalmente, a la campaña difamatoria contra él promovida, ora tratándolo de ateo, ora de mal político e incompetente (véase: Moniz Sodré: **Rui Barbosa perante a História** — Hechos y documentos. — Bahía, 1919).

Al respecto de la primera campaña — el ateísmo de Rui, — se expresa así Xavier Márques (**As creanças de Rui Barbosa**, in **Letras Académicas** — Renascença Editora — Río de Janeiro, 1933):

“El ateísmo de Rui Barbosa fue una noticia falsa. El tuvo razón en repeler la “reputación fatal” que lo colocaba fuera de todas las religiones, como enemigo de Dios”.

Y más adelante:

“La campaña fue tenaz y le dificultó por mucho tiempo la carrera política”.

El, sin embargo, no fue ateo. Era, cuando mucho, agnóstico y, como tal, tanto le daba hablar en la plaza pública, como en un centro religioso, católico o protestante, masónico o positivista. Su mayor campaña fue contra la unión de la Iglesia y del Estado. Conseguida la separación, que fue, por otra parte, gran bien para la libertad de la Iglesia, dejó en paz al clero y a las creencias religiosas, tornándose, poco a poco, religioso como lo comprueban la **Prece de Natal** y la conferencia del Colegio Anchieta, en particular, además de otras manifestaciones personales.

Surgió de allí la frase: Rui se convirtió.

Xavier Márques (ob. cit.), dice, a propósito:

“... en visita de cumplimento, por haber sido nombrado él Juez de la Corte Internacional de La Haya, al penetrar en la intimidad de una de las salas de la biblioteca, nos mostró la señora de Rui Barbosa, sobre la mesa de trabajo de su esposo, una pequeña escultura. Era la imagen de la Virgen”.

Y basta esto para comprobar que el “enemigo de Dios”, el enemigo de la Iglesia, no era tan señalado enemigo.

Colaborador de casi todos los grandes periódicos del Brasil, publicista, parlamentario, jurisconsulto, reputado dentro y fuera del país, considerado con justicia una de las más pujantes mentalidades de América, la obra de Rui Barbosa es vasta y sólida, ora por el fondo, ora por la forma.

Artur Mota (ob. cit.) relacionó 191 trabajos (volúmenes y folletos) publicados por Rui:

- 1) **Discurso** (En defensa del esclavo contra el señor) — 1869;
- 2) **Discurso** (Desafrenta de la honra de una inocente hija del pueblo contra la lascivia opulenta de un mandón) — 1871;
- 3) **Razões** — Cuestión Carvalho Mendes — 1872;
- 4) **Crime contra a propriedade industrial** — 1874;
- 5) **Elição direta** (Discurso en la Asamblea popular de Bahía — 1874);

- 6) **A liberdade religiosa** (Conferencia) 1876;
- 7) **O Papa e o concilio**, por Janus; versión e introducción de Rui Barbosa — 1877;
- 8) **Defesa do Guarda-Mor José Gonçalves Martins** — 1877;
- 9) **Discurso sôbre Alexandre Herculano** — 1877;
- 10) **Discurso** — En los Anales de la Asamblea Legislativa — 1878;
- 11) **Liberdade comercial** — Discurso — 1878;
- 12) **O Partido Liberal** — Discurso — 1879;
- 13) **Projeto de reforma eleitoral** — 1880;
- 14) **Circular ao eleitorado do 2º Distrito da Bahia** — 1881;
- 15) **Pelos escravos** — Cartas a las señoras bahianas — 1875;
- 16) **Elogio do poeta Castro Alves** — Discurso — 1881;
- 17) **Reforma do ensino secundário e superior** — parecer y proyecto — 1882;
- 18) **O Marquês de Pombal** — discurso en su centenario — 1882;
- 19) **Discurso** — en la Cámara de Diputados — Anales — 1882;
- 20) **O Desenho e a arte industrial** — Discurso en el Liceo de Artes y Oficios — 1882;
- 21) **Reforma do ensino primário** — parecer y proyecto — 1883;
- 22) **Petição de graça** — 1883;
- 23) **Razões** — Cuestión Barão do Amparo — 1884;
- 24) **Razões** — Cuestión F. José da Cruz — 1884;
- 25) **Emancipação dos escravos** — parecer — 1884;
- 26) **Feria política** — Datos para la historia de la oposición en 1883 — Artículos publicados con el pseudónimo “Salisbury” — 1884;
- 27) **Uma escaramuça conservadora em 1883** — Artículos sobre el asesinato de Apulcro de Castro, con el pseudónimo “Swift” — 1884;
- 28) **Elemento servil** — Discurso en la Cámara de Diputados — 1884;
- 29) **Discurso** — Homenaje al Ministro Dantas — 1885;
- 30) **Desapropriação por utilidade** — razones de apelación — 1885;
- 31) **Conferência abolicionista** — en el Teatro Politeama de Bahia — 1885;
- 32) **A situação abolicionista** — discurso en el Teatro Politeama de Bahia — 1885;
- 33) **Comemoração da Lei de 7 de setembro de 1831** — Conferencia — 1885;
- 34) **Lições de coisas** — por Calkins — versión de Rui — 1886;
- 35) **Desapropriação por utilidade pública** — memorial de los apejados — 1886;
- 36) **Razões** — Cuestión Madeira — 1886;
- 37) **Razões** — Abolición de los atajos — 1886;

- 73) **Justiça militar** — Defensa del almirante Dr. Pereira Guimarães — 1895;
- 74) **Discurso** — pronunciado en el banquete ofrecido por el director de **Jornal do Comercio** al Consejero Rui Barbosa el 30 de noviembre — 1895;
- 75) **Cartas da Inglaterra** — 1896;
- 76) **Anistia inversa** — Caso de teratología jurídica — 1896;
- 77) **Memoria! dos autores** — Cuestión entre la C^o Rio Doce y el visconde Guai — 1896;
- 78) **A aposentadoria forçada dos magistrados em disponibilidade** — 1896;
- 79) **O Juri e a responsabilidade penal dos Juizes** — defensa del Dr. Alcides de Mendonça Lima — 1896;
- 80) **Escola Politécnica** — acción de manutención requerida por los profesores suspensos — 1896;
- 81) **Causa Murtinho** — embargos de nulidad — 1896;
- 82) **Uma revolução no processo civil** — 1897;
- 83) **Questão Veiga Pinto & C^o** — razones de apelación — 1897;
- 84) **Razões** — Cuestión Saxe de Queirod — 1897;
- 85) **Questão Saxe de Queirod** — apéndice al memorial — 1897;
- 86) **O Partido Republicano Conservador** — documentos de una tentativa frustrada — 1897;
- 87) **Questãa do Banco da República** — defensa del Comendador Modesto Leal — 1897;
- 88) **Discurso** — en el Senado en 6-XI-1897 — Vassouras, — 1897;
- 89) **Discurso** — en el Senado en 6-XI-1897 — respuesta al diputado Casar Zama — 1897;
- 90) **Novum Jus** — restitución de vencimientos por el ejecutivo fiscal — 1898;
- 91) **Discurso** — pronunciado en el Congreso en 1897 (en el libro de Pelino Guedes sobre el Mariscal Bittencourt) — 1898;
- 92) **Proceso criminal Matos Gonçalves** — pareceres — 1897;
- 93) **Ação Ordinária** — (Banco del Brasil — Sindicato Agrícola Fluminense) — 1897;
- 94) **Revisão crime do processo Matos Goncales** — 1898;
- 95) **Leis retroativas e interpretativas** — 1898;
- 96) **Questão do mercado da Gloria** — 1898;
- 97) **Ação de perdas e danos** — cuestión del mercado de Gloria — 1898;
- 98) **Imposto inconstitucional** — repetición del indébito — 1898;
- 99) **Liquidacão de sentença** — cuestión entre J. C. Murtinho y Artur Heredia de Sá — (Agravio civil) — razones — 1898;
- 100) **Habeas-corporis** — Estado de sitio — término de sus efectos — discurso en el Supremo Tribunal — 1898;
- 101) **Burgos Agrícolas** — cuestión Saxe Queirod — memorial — 1898;

- 38) **Anulação do contrato dotal** — apelación civil N^o 5656 y razones — 2 folletos — 1886 y 1887;
- 39) **José Bonifácio** — Discurso (sesión cívica) — 1887;
- 40) **Razões** — Cuestión Latif — 1887;
- 41) **Razões** — Cuestión Derby Clube — 1887;
- 42) **Razões** — Cuestión Lobo Lago — 1887;
- 43) **Swift** — Estudio literário en la 1^a ed. de los **Viagens de Gulliver** — 1887;
- 44) **Conferencia** — en la Confederación abolicionista — 1887;
- 45) **Discurso** — pronunciado en el mitin de la Confederación abolicionista en el Teatro Politeama de Rio de Janeiro — 1887;
- 46) **O Ano político de 1887** — 1888;
- 47) **Discurso** — en la manifestación de la Sociedad Libertadora — 1888;
- 48) **Revista crime** — Cuestión de moneda falsa — 1888;
- 49) **Petição de graça de Charles Monségur** — 1888;
- 50) **Razões** — Cuestión Dulton Parker — 1889;
- 51) **Lei Torrens** — Exposición al Jefe del Gobierno Provisorio — ley y reglamento — 1890;
- 52) **Projeto de Constituição dos E. U. do Brasil** — 1890;
- 53) **Plano de reforma bancária** — Mensaje — 1890;
- 54) **Emissão e crédito** — Exposición al Jefe del Gobierno — 1890;
- 55) **O Banco Hipotecário** — Exposición al Generalísimo Deodoro — 1890;
- 56) **Relatório do Ministro da Fazenda** — 1891;
- 57) **Anexos ao relatório** — 1891;
- 58) **A execução da Lei Torrens na Capital Federal** — 1891;
- 59) **Discurso** — en el Congreso Nacional — 1891;
- 60) **Habeas Corpus a favor dos presos pelos decretos de 10 e 11 de abril de 1892** — Bahia, 1892;
- 61) **O Estado de sítio** (sus condiciones, sus límites, sus efectos) — 1892 (este trabajo es el mismo anterior, algo reformado);
- 62) **O Estado de sítio** — discursos y escritos — 1892;
- 63) **Martial law** — su constitución, límites y efectos — 1892;
- 64) **Finanças e política da República** — discursos y escritos — 1892;
- 65) **Razões** — Cuestión Pinho Chopin — 1892;
- 66) **Sociedades anônimas** — Cuestión de nulidad — 1892;
- 67) **Discurso** — pronunciado en el Senado el 25 de agosto — Anales — 1892;
- 68) **Visita à Terra Natal** — 1893;
- 69) **Atos inconstitucionais do Congresso e do Executivo** — 1893;
- 70) **Habeas-corpus a favor dos presos do “Júpiter”** — 1893;
- 71) **A Anarquia da Bahia**, Restauración de la libertad. Publicada en **História da sedição de Bahia**, de J. Gonçalves Tourinho — 1893;
- 72) **Defensa do Habeas-Corpus a favor dos presos do “Júpiter”** — 1893;

Literatura Brasileira

- 102) **Le premier plaidoyer pour Dreyfus** — 1898;
- 103) **Educação cívica** — discurso en Bahia — 1899;
- 104) **Posse de direitos pessoais** — 1899;
- 105) **Razões** — causa Viana Sederstrom — 1899;
- 106) **Segurança individual** — La prisión del Consejero Andrade Figueira, como una advertencia del Visconde de Ouro Preto — 1900;
- 107) **Preservação de uma obra pia** — razones finales para la Directoría de la Asociación de San Vicente de Paúl — 1901;
- 108) **Discurso** — pronunciado en el Senado en respuesta al senador Barata Ribeiro — en **Diario do Congresso** — 1902;
- 109) **Discurso** — pronunciado en el Senado — en **Diario do Congresso** — 1902;
- 110) **Parecer sôbre o projeto do Código Civil Brasileiro** — 1902;
- 111) **Prefácio** — a los discursos de Francisco de Castro — 1902;
- 112) **Discurso** — pronunciado ante los alumnos del Colegio Anchieta — 1903;
- 113) **Inventários dos bens imperiais** — peticiones y documentos de los príncipes de Saxe — 1903;
- 114) **Limites entre o Ceará e o Rio Grande do Norte** — razones finales — 1904;
- 115) **Areias monazíticas** — pareceres — 1904;
- 116) **Seguro marítimo** — sustentación de embargos — 1904;
- 117) **Deportação de um brasileiro** — razones de Antonio da Costa Borlido — 1904;
- 118) **Réplica às defesas da redação do projeto do Código Civil** — (599 páginas) — 1904;
- 119) **Exposição de motivos do Plenipotenciário vencido** — trabajo sobre el Tratado de Petrópolis — 1904;
- 120) **Inventario de Doña Mariana Salusse** — razones — 1904;
- 121) **O Acre Setentrional** — Reivindicación del Estado del Amazonas — 1906;
- 122) **A transação do Acre no Tratado de Petrópolis** — polémica — 1906;
- 123) **Os recursos extraordinários** — parecer — 1906;
- 124) **Recurso extraordinario Nº 406** — Manoel Correa de Brito y el Estado do Amazonas — 1906;
- 125) **Actes et Discours** — pronunciados en la 2ª conferencia de la paz en La Haya — 1-X-1907;
- 126) **Discours** — pronunciados en la 2ª Conferencia de la Paz en La Haya, 7-X — 1907;
- 127) **Discursos e conferências** — 1907 (Esta obra encierra, en sus 558 páginas, todos los discursos que pronunció, tanto los que quedaban inéditos como los divulgados en folleto y antes referidos);
- 128) **Discurso** — en la manifestación de París, al regreso de La Haya — París — 1907;
- 129) **Impugnação dos embargos do Ceará pelo Rio Grande do Norte** — 1908;

- 130) **Falência de C. Lima & C^o** — parecer 1908;
- 131) **Discurso** — en el Senado, agradeciendo a Barata Ribeiro — **Diario do Congresso** — 1908;
- 132) **Discurso** — en el Senado, cuando asumió la vicepresidencia — **Diario do Congresso** — 1908;
- 133) **O Brasil em Haya**, de W. Stead — con los discursos de Rui Barbosa — Rio, 1908;
- 134) **Os privilégios exclusivos na jurisprudência americana** — parecer — 1908;
- 135) **O Brasil e as Nações Latino-Americanas em Haya** — discurso en el Senado — 1908;
- 136) **Parecer** — Cuestión Josefa Maria da Conceição y Francisco Carlos da Silva Braga — 1909;
- 137) **Anatole France** — Discurso en la Academia Brasileira — 17-5-1909 — Rio, 1909;
- 138) **Discurso** — en el Senado — asesinato de estudiantos — **Diario do Congresso** — 1909;
- 139) **O direito do Amazonas ao Acre Setentrional** — 2 volúmenes — Rio, 1910;
- 140) **Contra o militarismo** — Campaña electoral de 1909 a 1910 — 3 volúmenes — 1910;
- 141) **Excursão eleitoral aos Estados de São Paulo, Minas e Bahia** — manifiestos a la Nación — 2 volúmenes — 1909-1910;
- 142) **Plataforma política** — en el Politeama Bahiano — 1910;
- 143) **Eleição Presidencial** — 2 volúmenes — 1910-1911;
- 144) **Discurso no Senado** — **Diario do Congresso** — 1910;
- 145) **Os privilégios exclusivos na jurisprudência constitucional dos Estados Unidos** — parecer — 1911;
- 146) **Nulidade e rescisão de sentenças** — 1911;
- 147) **A culpa civil nas administrações públicas** — 1911;
- 148) **Apelação N^o 1960** — Cel. J. G. de Souza y otro, contra The Leopaldina Railway — 1911;
- 149) **O caso do Satélite** — discurso en el Senado — **Diario do Congresso** — 1911;
- 150) **Discurso no Senado** — Viaje del mariscal Hermes a Bahia — **Diario do Congresso** — 1911;
- 151) **O dever do advogado** — respuesta a una consulta —
- 152) **A situação política do pais** — Anales del Senado — 1912; 1912;
- 153) **Protesto contra a nomeação do Juiz Mibielli** — **Diario do Congresso** — 1912;
- 154) **Madeira e Mamoré** — parecer — 1913;
- 155) **As cessão de clientela e a interdição de concorrência nas alienações de estabelecimentos comerciais e industriais** — 1913;
- 156) **O caso do Amazonas** — discurso en el Senado — **Diario do Congresso** — 1913;
- 157) **Estilos presidenciais** — discurso — **Diario do Congresso** — 1913;
- 158) **Reuniões partidárias no Edifício do Senado** — discurso — **Diario do Congresso** — 1913;

- 159) **Habeas-Corpus** — discurso pronunciado en el Senado — 1914;
- 160) **Rui Barbosa e o Brasil** — entrevista del **Imparcial** — publicado en folleto, en Manaos, 1913;
- 161) **Discursos vários no Senado** — Anales de 1914;
- 162) **Discurso de posse no Instituto dos Advogados** — 1914;
- 163) **Parecer** — en la cuestión H. Lowndes-Conde de Leopoldina — 1914;
- 164) **Usofruto ou Fideicomisso?** — 1914;
- 165) **Programa do Partido Liberal** — 1914;
- 166) **Ação de nulidade e arbitramento** — 1915;
- 167) **A gênese da candidatura do Dr. Wenceslau** — 1915;
- 168) **Otero Filhos & C^o versus Fazenda Nacional** — parecer — 1915;
- 169) **Discursos no Senado** — varios — 1915;
- 170) **Nulidades de arbitramento por excesso de poderes arbitraris** — cuestión Werneck contra Minas — 1916;
- 171) **A propósito da concessão das obras do Porto de Porto Alegre** — parecer — 1916;
- 172) **Problemas de direito constitucional** — 1916;
- 173) **Apelo** — a los presidentes del Estado y al prefecto del Distrito Federal, justamente con el Dr. Nilo Peçanha — Comisión de Socorros a Bélgica — 1916;
- 174) **Interpretação do art. 72 da Constituição** — parecer — 1916;
- 175) **Demissão de Curador Geral de Orfãos** — 1916;
- 176) **Questão Minas-Werneck** — competencia del Supremo Tribunal — 1917;
- 177) **Laudo** — Cuestión de los puertos de Corumbá y Jaraguá — 1917;
- 178) **Conferencia de Petrópolis** — edición en beneficio de la Cruz Roja — São Paulo, 1917 (hay otra edición de Londres — 1917);
- 179) **Oswaldo Cruz** — discurso — 1917;
- 180) **Aos atiradores bahianos** — discursos — 1917;
- 181) **Discursos no Senado** — varios — Anales — 1917;
- 182) **Pages choisis de Rui Barbosa** — traducción de Clement Gazet — prefacio de Paul Deschanel — 1917;
- 183) **Sustentação de embargos na questão Werneck-Minas** — 1918;
- 184) **Prefácio a “Abolicão”,** de Osorio Duque Estrada — 1918;
- 185) **Carta-prólogo al libro Prosa de Cassandra,** de Eduardo Ramos — 1918;
- 186) **A Revogação da neutralidade do Brasil** — Londres — 1918;
- 187) **Paz... mas que paz?** — 1918;
- 188) **Recurso extraordinário N^o 945** — 1918;
- 189) **Páginas literárias** — 1918;
- 190) **Cartas políticas e literárias** — 1919;
- 191) **Das terras devolutas concedidas a E. F. São Paulo-Rio Grande** — parecer (1919).

A estos trabajos, sin embargo, podemos agregar otros, como las poesías escritas y publicadas cuando era estudiante en los periódicos académicos de São Paulo, y divulgadas, en gran parte, por Bautista Pereira en **Homenagen a Rui Barbosa** (cit.), y también **Diretrizes de Rui Barbosa** publicado por Bautista Pereira; otro con trozos selectos publicado por Afrânio Peixoto, mas trozos varios de sus discursos en libros didácticos, cartas varias, discursos, etc. La obra de Rui Barbosa está siendo editada, completa, en volúmenes uniformes, por el Gobierno del Brasil, en la Imprenta Nacional.

Sobre la personalidad —la vida y la obra del grande brasileiro— mucho se ha escrito, destacándose lo siguiente:

1) Alencastre, Alvaro de: — **Rui** — Renascença Editora — Rio de Janeiro, 1933.

2) Barbosa, Mario de Lima: — **Rui Barbosa na política e na história**, 1849-1914. — F. Briguiet & C^o — Rio de Janeiro, 1916.

3) Barbosa, Mario de Lima: — **Rui Barbosa de la conférence de La Haye à la guerre des Nations, étude par... suivi de la conférence de M. Rui Barbosa au profit de la Croix Rouge des Alliés.** — Garnier hermanos — París y Rio de Janeiro, s./d.

4) Freire, Laudelino: — En diversos capítulos de las 5 series de "**Notas e Perfis**" — editados por la **Revista da Língua Portuguesa** — Rio de Janeiro, 1925 (Trata especialmente del lenguaje de Rui Barbosa).

5) Lacombe, Américo Jacobina: — **O pensamento vivo de Rui Barbosa** — Librería Martins Editora — São Paulo, 1944.

6) Leda, João: — **Vocabulário de Rui Barbosa** — Monteiro Lobato & C^o Editores — São Paulo, 1924 (Estudio sobre Rui Barbosa seguido del vocabulario especial de las palabras populares usadas por Rui, de las por él nacionalizadas y de las que creó).

7) Mangabeira, João: — **Rui — o estadista da República.** — 2^a edición — Librería Martins Editora — São Paulo, 1946 (es la mejor biografía de Rui Barbosa).

8) Marques, Xavier: — **As crencas de Rui Barbosa — y — Morte de Rui Barbosa** — in "**Letras Acadêmicas**" — Renascença Editora — Rio de Janeiro, 1933.

9) Mota, Artur: — **Rui Barbosa** — en "**Revista do Brasil**" N^o 58 — Director: Monteiro Lobato — octubre de 1920 — São Paulo.

10) Pereira, (Antonio) Bautista: — **Rui Barbosa e o Rio Grande do Sul** — Monteiro Lobato & C^o — Editores — São Paulo, 1923.

11) Pereira, Bautista: — **Homenagem a Rui Barbosa** — Rui estudiante — Conferencia del Dr. Bautista Pereira en el Centro Académico Once de Agosto, de São Paulo. — C^o Gráfica Monteiro Lobato Editora — São Paulo, 1924. — (Estudia el autor especialmente al poeta Rui Barbosa, cuando estudiante, y sus primeros pasos en la senda literaria).

12) (Pereira, Bautista) — **Rui Barbosa:** — Colección literaria — 1868-1922 — Organizada, anotada y prefaciada por Bautista Pereira. — C^o Editora Nacional — São Paulo, 1928 (Son de bastante interés el prefacio y las anotaciones de este volumen, como también las del que sigue):

13) Pereira, Bautista: — **Diretrizes de Rui Barbosa** — segundos textos escolhidos, anotados y prefaciados por Bautista Pereira. — Brasiliana Vol. 7. — C^o Editora Nacional — São Paulo, 1932 (Hay nueva edición).

14) Pereira, Bautista: — **Vultos e Episódios do Brasil**. — Brasiliana vol. 6. — C^o Editora Nacional — São Paulo, s./d. (1932): capítulos: Rui Barbosa y el Supremo Tribunal; Rui Barbosa y Monte Azul; Inauguración del museo Rui Barbosa — y — Rui Barbosa, la Constitución y el militarismo (Hay nueva edición).

15) Ribeiro, Ernesto Carneiro: — **Ligeiras observações sôbre as emendas do Dr. Rui Barbosa feitas á redação do projeto do Código Civil**. — Oficinas dos Dois Mundos — Bahia, 1902. — 2^a edición: Librería Catilina — Bahia, 1917. — (Esta obra fue causa de la famosa **Réplica**, de Rui Barbosa, la cual dió origen al trabajo abajo citado del insigne maestro bahiano):

16) Ribeiro, Ernesto Carneiro: — **A redação do Projeto do Código Civil e a "Réplica" do Dr. Rui Barbosa**. — Oficinas Gráficas Dois Mundos — Bahia, 1905.

17) Sodré, Moniz: — **Rui Barbosa perante a História** — Hechos y documentos. — Conferencia política que en el convite de la Comisión Ejecutiva del Partido Demócrata de Bahia, pronunció el Dr. Meniz Sodré, en el Teatro São João, de la capital de Bahia, en la noche del 23 de agosto de 1919. — Imprenta Oficial del Estado de Bahia — Bahia, 1919. — (Conferencia política en que el autor ataca rudamente al político Rui Barbosa que pertenecía al partido opuesto: — el republicano. Es uno de los más violentos y, en gran parte, injustísimos ataques al insigne maestro).

Además de estas obras, muchas otras, inclusive ensayos y artículos de periódico, existen sobre Rui Barbosa. De entre éstos destacaremos, citados por Artur Mota (ob. cit.): Nazareth de Menezes: **Rui Barbosa**, su vida y su obra (1915); Lima Barbosa (Mario de): **Rui Barbosa nunca foi ambicioso**, en "**Correio da Manhã**", de 25 y 31-8-1913 y 8-9-1913; Daltro Santos y Laudelino Freire: **Revista da Lingua Portuguesa — Os mestres da Lingua** — N^o 1 — Rio de Janeiro, 1919; William Stead: **O Brasil em Haya** (ya citado en la bibliografía de Rui), y muchos otros, dentro y fuera del Brasil. De modo especial citaremos aún porque se refieren a la administración de Rui Barbosa en la cartera de Hacienda al ser proclamada la República, las siguientes obras:

18) Ouro-Preto, Visconde de: — **Decada Republicana** — I Vol. — Finanzas. — 2^a edición — C^o Tipográfica do Brasil — Rio de Janeiro, 1902 — e —

19) Prado, Eduardo: — **Fastos da ditadura militar no Brasil**. — 5^a edición — Librería Magalhães, — São Paulo, 1923.